

nenò[®]

Cibo

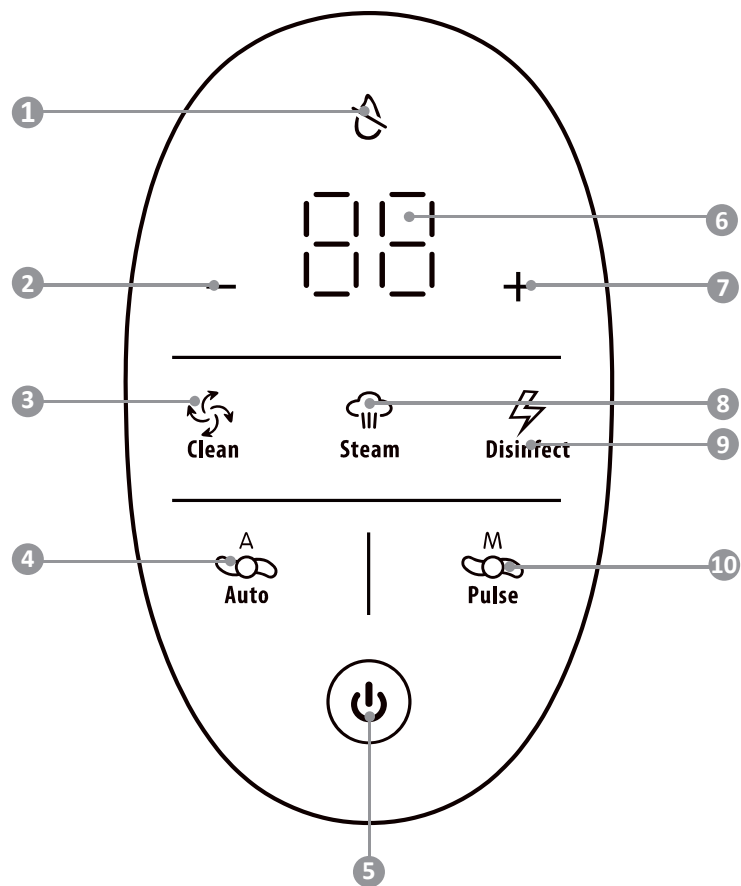


Table of contents

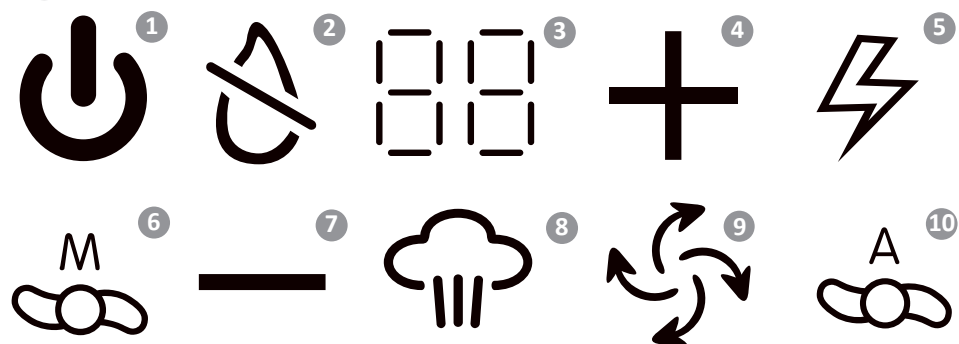
Spis treści

7	Instrukcja obsługi	PL
10	User manual	EN
13	Bedienungsanleitung	DE
16	Návod k použití	CZ
20	Használati utasítás	HU
23	Používateľská príručka	SK
26	Användarhandbok	SE
29	Käyttäjän käsikirja	FI
33	Brakerhåndbok	NO
36	Brugermanual	DK
39	Gebruikershandleiding	NL
42	Manual del usuario	ES
45	Manuale utente	IT
49	Manuel de l'utilisateur	FR
52	Manual de utilizare	RO
55	Korisnički priručnik	HR/BA
58	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
62	Uporabniški pravilnik	SI
65	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
68	Lietotāja rokasgrāmata	LV
72	Vartotojo vadovas	LT
75	Kasutusjuhend	ET
78	Посібник користувача	UA
81	Ръководство за потребителя	BG
85	Упатство за употреба	MK
88	Manual do utilizador	PT
92	Kullanım kılavuzu	TR

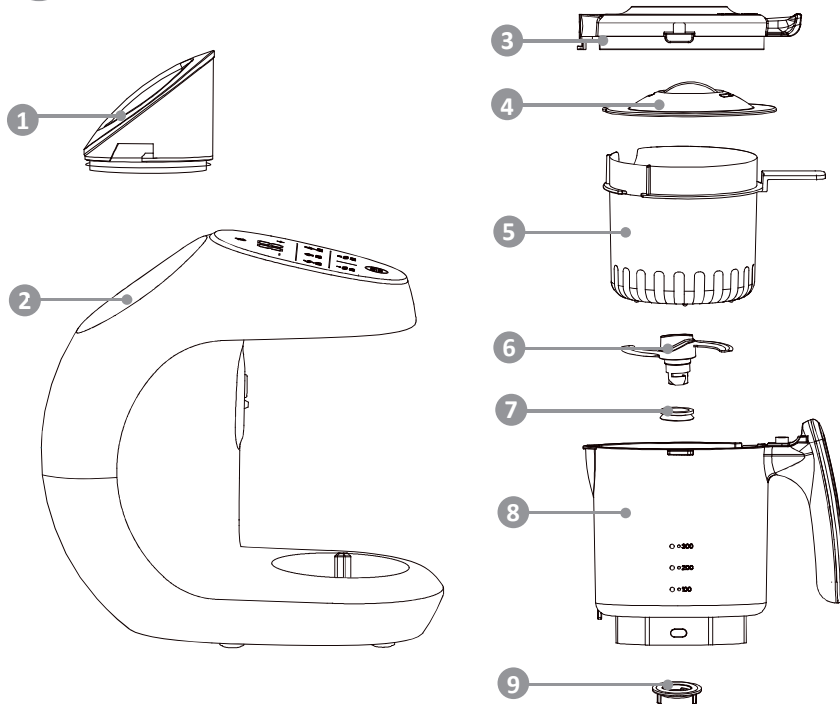
A



B



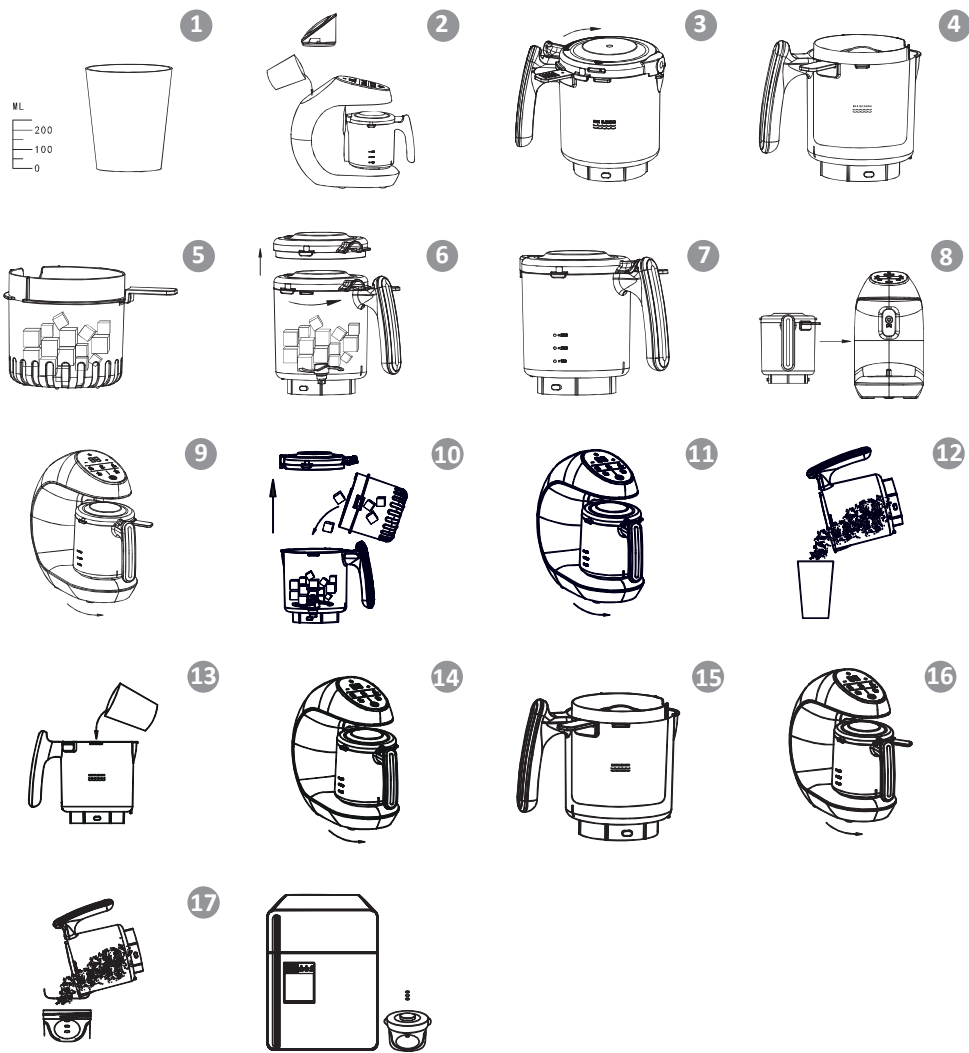
C



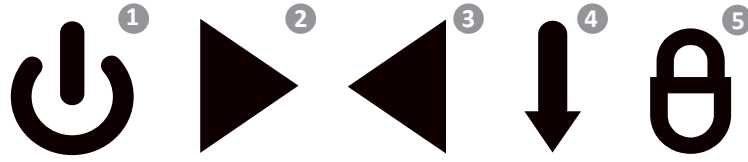
D



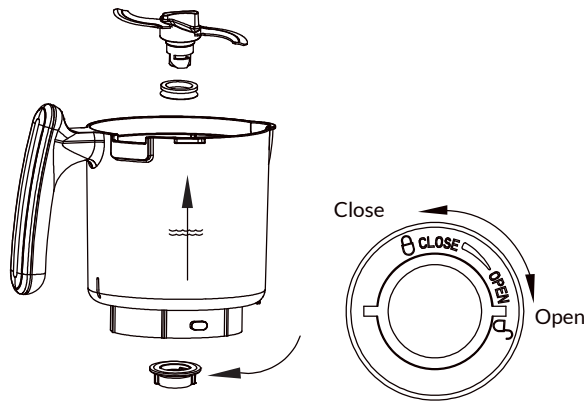
E



F



G



TR

KULLANIM KILAVUZU

Sayın Müşterimiz,

Neno Cibo bebek maması buharlı pişirici ve blender ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Neno; ebeveynlerin ve bebeklerin ihtiyaçlarını ön planda tutan, güvenli, fonksiyonel ve yüksek kalite standartlarında ürünler geliştirmeyi amaçlayan bir markadır. Neno Cibo, bebeğiniz için evde taze, dengeli ve besleyici öğünler hazırlamanıza yardımcı olmak üzere tasarlanmıştır.

Buharla pişirme ve karıştırma fonksiyonlarını tek bir cihazda birleştiren Neno Cibo; kullanım kolaylığı, güvenlik detayları ve modern tasarımıyla mutfağınızda güvenli kullanılabilir.

Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı ve ileride ihtiyaç duyabileceğiniz için saklamanızı öneririz. Resimler sadece referans amaçlıdır.

Teşekkür ederiz.

01. Uyarılar

1. Cihazın alt kısmında belirtilen voltajın, kullandığınız elektrik şebekesi ile uyumlu olduğundan emin olunuz.
2. Güç kablosu hasar görmüşse, güvenliğinizi için ürünü kullanmayınız ve Neno yetkili servis merkezi ile iletişime geçiniz.
3. Bıçak sıkışması durumunda cihazın fişini prizden çekiniz ve malzemeleri dikkatlice çıkarınız.
4. Yanık riskini önlemek için buharlama sırasında su haznesine ve karıştırma kabına doğrudan temas etmeyiniz. Taşıma için yalnızca tutma sapını kullanınız.
5. Buharlama esnasında veya kapağı açarken çıkan sıcak buhara karşı dikkatli olunuz.
6. Su elderken taşırmamaya özen gösteriniz. Aşırı su, cihazda kısa devreye veya hasara neden olabilir.
7. Buharlardan önce su haznesinin temiz olduğundan emin olunuz ve yalnızca arıtılmış ya da damıtılmış su kullanınız.

02. Güvenlik Bilgileri

1. Ana gövdeyi kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayınız.
2. Cihazı sıcak yüzeylerin, ocakların veya çalışır durumdaki pişiricilerin yakınına koymayınız.
3. Ürün yalnızca ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari veya kullanım kılavuzuna aykırı kullanım durumlarında garanti geçersiz olur. Neno, uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.
4. Su eklemeyen buhar fonksiyonunu çalıştırmayınız.
5. Isıtma plakasının kaplanması veya asidik veya alkali gıdalardan kaynaklanan korozyonu önlemek için, su haznesine püre veya meyve suyu dökmeyiniz.
6. Cihaz çalışırken kaldırmayınız veya yerini değiştirmeyiniz.
7. Buhar çıkışına veya su girişine yabancı cisim sokmayınız.
8. Buharla pişirme sırasında depoya su eklemeyin, aksi takdirde sıcak su veya buhar dışarı çıkabilir.
9. Pişirilen gıdada topak kalmadığından emin olmak için servis yapmadan önce gıdanın homojenliğini kontrol edin.
10. Yiyeceği tekrar buharda pişirmeden önce 3 dakika bekleyin.
11. Kemikler ve sert kuruyemişler (ceviz, macadamia vb.) karıştırılmamalıdır.
12. Keskin bıçakları kullanırken, hazneyi boşaltırken ve cihazı temizlerken dikkatli olun.
13. Cihazı sıcak sıvı dökerken dikkatli olun, ani buharlaşma nedeniyle sıvı dışarı fırlayabilir.
14. Aksesuarları değiştirmeden önce cihazı kapatın ve elektrik prizinden çıkarın.
15. Bu cihaz, evlerde ve aşağıdakiler gibi benzer ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfakları.
 - çiftlik evleri.
 - oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından.
 - oda ve kahvaltı tipi ortamlar.
16. Cihazı gözetimsiz bıraktığınızda ve montaj, demontaj veya temizlik işlemlerinden önce daima elektrik kaynağından ayırın.
17. Cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
18. Makine, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azaltmış veya deneyim ve bilgisi eksik kişiler tarafından, cihazın kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmişse ve ilgili tehlikeleri anlıyorsa kullanılabilir.
19. Çocuklar makineyle oynamaz.
20. Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için yetkili Neno servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
21. Elektrik çarpmasını önlemek için, cihazın ana gövdesini, kablosunu veya fişini suya veya diğer sıvılara batırmayın.

03. ÜRÜN TANITIMI

Özellik

Ürün adı: Neno Cibo bebek maması buharlı pişirici ve blender

Model: Neno Cibo

Renk / Yüzey: Beyaz

Isıtma Gücü: 300W

Karıştırma Gücü: 130W

Nominal Güç: 220V-240V ~ 50/60Hz

Su tankı kapasitesi: 200 ml

Karıştırma kabı kapasitesi: 300 ml

Net Ağırlık: 1,9 kg

Ürün boyutu: 295x140x259mm

Panel Özellikleri

ŞEKİL A-YA BAKIN

1. Su eksikliği uyarı ışığı
2. Zaman azaltma
3. Otomatik temizleme
4. Karıştırma
5. Güç düğmesi
6. Zaman göstergesi
7. Zaman artırma
8. Buhar
9. Dezenfekte/buz çözme
10. Darbe

Cihazı güç kaynağına bağlayın. Paneldeki **ŞEKİL B-1** ışığı kırmızı renkte yanacaktır.

Blender'ı çalıştırmak için **ŞEKİL B-1** düğmesini basılı tutun; güç düğmesi yanacaktır. Diğer düğmeler grimsi beyaz renkte görünecek ve zaman göstergesinde **"00"** yazacaktır. Herhangi bir düğmeye baştığınızda, ilgili düğme parlak beyaz renkte yanar.

Su eksikliği uyarı ışığı (ŞEKİL B-2):

Tankta yeterli su yoksa veya tank aşırı ısınmışsa su eksikliği uyarı ışığı yanar. Tankı soğutmak için su ekleyin; uyarı ışığı sönecektir.

Zaman göstergesi (ŞEKİL B-3):

Tüm fonksiyonların çalışma süresini gösterir.

Zaman artırma (ŞEKİL B-4):

Buhar veya dezenfekte fonksiyonları için çalışma süresi manuel olarak artırılabilir.

Dezenfekte / Buz Çözme (ŞEKİL B-5):

Düğmeye baştığınızda ekranda **"10 dakika"** yazısı görüntülenir ve **"di"** sesi duyulur. Süreyi kişisel tercihlerinize göre ayarlayabilirsiniz. Dezenfekte işlemi tamamlandıktan sonra cihaz sürekli **"di"** sesi çıkaracaktır.

Darbe (Pulse) (ŞEKİL B-6):

Düğmeye baştığınızda cihaz “di” sesi ile çalışmaya başlar ve ekran paneli yanar. Parmağınızı darbe düğmesinden çektiğinizde cihaz durur.

Zaman azaltma (ŞEKİL B.7):

Buhar veya dezenfeksiyon fonksiyonları için çalışma süresi manuel olarak azaltılabilir.

Buhar (ŞEKİL B.8):

Buhar fonksiyonunu başlatmak için ŞEKİL B.8’deki düğmeye basın. Cihaz “di” sesiyle çalışmaya başlar ve ekranda “15 dakika” görüntülenir. Buharlama işlemi tamamlandıktan sonra cihaz 5 kısa “di” sesi çıkarır.

Otomatik temizleme (ŞEKİL B.8):

Otomatik temizleme fonksiyonunu etkinleştirmek için düğmeye basın. Cihaz “di” sesiyle çalışmaya başlar. Temizleme işlemi tamamlandıktan sonra cihaz 5 kısa “di” sesi çıkarır.

Karıştırma (ŞEKİL B.9):

Karıştırma fonksiyonunu etkinleştirmek için düğmeye basın. Cihaz “di” sesi çıkarır ve ekran paneli yanar. Karıştırma işlemi tamamlandığında cihaz 5 kısa “di” sesi verir.

Güç düğmesi (ŞEKİL B.10):

Cihazı güç kaynağına bağladığınızda güç düğmesi ışığı kırmızı renkte yanar. Blender’ı açmak için ŞEKİL B.1 düğmesine basılı tutun; ışık beyaza dönercektir.

Cihazı durdurmak için ŞEKİL B.1 düğmesine basın. Çalışmaya devam etmek için düğmeye tekrar basın. Blender’ı tamamen kapatmak için düğmeyi basılı tutun.

BİLEŞENLER

ŞEKİL C.1-C.9/A BAKIN.

Parça	Ad	Malzeme	Yüksek sıcaklık sınırı	Düşük sıcaklık sınırı	Miktar
1	Su tankının döner kapağı	Gıda sınıfı PP	120	-20°C	1
2	Ana gövde	ABS	120°C	-20°C	1
3	Karıştırma kabının kapağı	Gıda sınıfı PP	120°C	-20°C	1
4	Dökülmeye karşı korumalı kapak	Gıda sınıfı PP	120	-20°C	1
5	Buhar sepeti	Gıda sınıfı PP	120°C	-20°C	1
6	Bıçak tutucu	Gıda sınıfı PA	120	-20	1
7	Su geçirmez conta	Gıda sınıfı silikon	120	-20	1
8	Karıştırma kabı	Tritan	120°C	-20°C	1
9	Bıçak tutucu	Gıda sınıfı PA	120	-20°C	1

04. HAZIRLIK

Tankin içine su eklemek için, MAX logosuna kadar artılmış su veya damıtılmış su doldurun ve ardından tankın kapağını vidalayın.

Dikkat

1. Tankin içine çok fazla su dökülmemesine dikkat edin.
2. Su, MAX logosunu geçmemelidir.
3. Tank içine yalnızca artılmış veya damıtılmış su eklenmelidir.

05. FONKSİYONLAR

Neno Cibo, 5’ i 1 arada bebek maması hazırlama cihazdır

(Buharla Pişirme, Dezenfekte Etme, Otomatik Temizleme, Karıştırma, Darbeli Çalışma). Cihaz, taze bebek maması hazırlamak için tasarlanmıştır. Lütfen kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde kullanınız.

1. Buharla Pişirme
2. Karıştırma
3. Darbeli Çalışma
4. Otomatik temizleme
5. Dezenfekte Etme

BUHAR

ŞEKİL E’YE BAKIN

1. Kullanmadan önce, tankin içine yaklaşık 200 ml artılmış su dökün (ŞEKİL E.1, E.2’ye bakın). ŞEKİL F. 1’i 3 saniye basılı tutun, ardından „dezenfekte et“ düğmesine basarak su tankını ve karıştırma kabını sterilize edin.
2. Karıştırma kabını tutun ve kapağı saat yönünde çevirin. (Bkz. Şekil E.3, E.4).
3. Buharlaştırma sepetini karıştırma kabına yerleştirin ve kapağı kapatın, ardından kabı saat yönünün tersine çevirerek doğru pozisyona sabitleyin (ŞEKİL F.2’deki logo, ŞEKİL F.3’teki tutacağıın logosuyla eşleşmelidir. ŞEKİL E.6, E.7’ye bakın).
4. Karıştırma kabını tabana yerleştirin ve saat yönünün tersine çevirerek doğru pozisyonda sabitleyin (ŞEKİL E. 10, E.11’e bakın; ŞEKİL F.4’teki karıştırma kabının logosu, taban-daki ŞEKİL F.5’teki logo ile eşleşmelidir). Güç düğmesini açın ve buhar fonksiyonu düğmesine basın. Pişirme süresini ayarlayın (buhar düğmesine ve ardından paneldeki (-, +) düğmelerine basarak kullanım kılavuzundaki „buhar fonksiyonu talimatlarına” göre pişirme süresini ayarlayın. Buharlama fonksiyonu açılacak ve cihaz çalışmaya başlayacaktır.

KARİŞTİRMA VE PULSLAMA

1. Buharlama işleminden sonra karıştırma kabını çıkarın ve kapağı açın. Pişen yiyecekleri sepetten çıkarın, karıştırma kabına aktarın ve kapağı yerine takın. Pişirme sepeti cihaza yakın bir yere konulmalı ve hemen temizlenmelidir. (Damıtılmış su, süt ve şeker gibi diğer gerekli malzemeleri ekleyin) ŞEKİL E. 10, E.11’e bakın).
2. Otomatik olarak karıştırmak istiyorsanız, karıştırma fonksiyon düğmesine basın. Puls fonksiyonunu etkinleştirmek için paneldeki puls fonksiyon düğmesine basın. Kesintisiz karıştırma süresi her seferinde 15 saniyeden az olmalıdır.
3. Not: 1) Karıştırma kabının kenarlarına küçük yiyecek parçaları yapışmışsa, bunları bir kaşıkla çıkarın.
4. 2) Karıştırılması gereken daha büyük parçalar kaldıysa, tüm parçalar karıştırılana kadar puls fonksiyon düğmesini basılı tutun.

OTOMATİK TEMİZLEME

Püreyi boşalttıktan sonra, suyu „MAX CLEANING” seviyesine kadar doldurun Bkz. Şekil E.13. Kabi dökülmeye karşı korumalı kapakla kapatın, ardından karıştırma kabının kapağını kapatın ve kabi tabana yerleştirin. Bkz. Şekil E.14. Otomatik temizleme düğmesine basarak karıştırma kabını yıkayın. Temizledikten sonra, karıştırma kabını çıkarın ve suyu boşaltın (işlemi birkaç kez tekrarlamamız önerilir).

DEZENFEKSİYON

1. Önce karıştırma kabını temizleyin, ardından bebek aksesuarlarını (biberonlar, emzikler, kaşıklar ve diş kaşıyıcılar) dezenfekte etmeye başlayın. Kullanım: Karıştırma kabını cihazdan çıkarın ve kapağı açın. Dezenfekte edilecek öğeleri buhar sepetine yerleştirin Bkz. Şekil E.15. Karıştırma kabının kapağını kapatın ve kabi tabana yerleştirin. Kapağı sıkıca vidalayın Bkz. Şekil E. 16. Dezenfeksiyon düğmesine basın, ekranda „10” yazısı görünecektir. Ekran panelindeki „+” veya „-” düğmelerine basarak dezenfeksiyon süresini ayarlayabilirsiniz.
2. Kaptaki kalan suyu boşaltın ve karıştırma kabını hazırlayın. Buhar fonksiyonu düğmesine basarak su kabını ısıtın. Kapta kalan su tamamen kuruduğunda cihazı kapatın.

06. MALZEMELER VE BUHARLA PİŞİRME SÜRESİ

Malzeme türü	Buharlama süresi
Kuşkonmaz	15 dakika
Brokoli	15 dakika
Havuç	20 dakika
Karnabahar	15 dakika
Kereviz	15 dakika
Yeşil fasulye	15 dakika
Prırsa	15 dakika

Soğan	15 dakika
Bezelye	15 dakika
Hardal yaprağı	15 dakika
Patates	20 dakika
Kabak	15 dakika
Ispanak	15 dakika
Lahana	20 dakika
Tatlı patates	15 dakika
Domates	15 dakika
Tavuk/Siğir eti/ Koyun eti	20 dakika
Somon/Morina balığı	15 dakika

07. TEMİZLİK VE BAKIM

Dikkat:

1. Cihazı her kullanımdan sonra mutlaka temizleyiniz.
2. Ana gövdeyi suya veya başka bir sıvıya batırmayınız

Temizlik:

Cihazı kapatın ve karıştırma kabını yerinden çıkarın.

Karıştırma kabının kapağını çıkarın.

Bıçağı çıkarın ve parçalarına ayırın. (sağdaki görsele bakın)

Diğer parçaları kullandıktan sonra hemen ılık su ve deterjanla yıkayın.

Gerekirse cihazı kuru bir bezle temizleyin.

Tankta yiyecek parçacıkları kalmış olup olmadığını kontrol edin. Kalmışsa, tankı temizleyin. (Bkz. „Su tankının temizlenmesi ve kireçten arındırılması“ bölümü)

Bakteri üremesini önlemek için tankı mümkün olduğunca kuru tutun.

Not:

Su geçirmez contanın çan ağız **aşağıya bakacak şekilde** yerleştirilmelidir.

- Bıçak grubunu takmak için bıçak tutucuyu sola çevirin.
- Bıçak grubunu çıkarmak için bıçak tutucuyu sağa çevirin.

Dikkat:

Bıçaklar çok keskindir, yaralanmaları önlemek için bıçak grubunu tutarken dikkatli olun.

Bıçak grubunu tamamen temizledikten sonra bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz (cihazın ana gövdesi hariç tüm parçaları bulaşık makinesinde yıkanabilir).

08. SU DEPOSUNUN KİREÇTEN ARINDIRILMASI

%100 çalışma verimliliği sağlamak için her hafta kireci temizleyin. Gelecekte kireç birikme riskini azaltmak için arıtılmış veya filtrelenmiş su kullanın.

Tankta biriken yiyecek parçacıklarını ve kireci temizlemek için aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Küçük bir torba sitrik asit (yaklaşık 10 gram) ile arıtılmış su (yaklaşık 200 ml) karıştırın ve su tankına dökün. Su tankındaki kireci temizlemek için 150 ml su ve 50 ml sirke (8%) karışımı kullanın.
2. Işık yandığında pişirme fonksiyonunu açın.
3. Buhar düğmesine basın ve buhar süresini 5-6 dakikaya ayarlayın.
4. Buharlama işleminden sonra su tankındaki temizlik solüsyonunu boşaltın.
5. Su haznesini ve karıştırma kabını suyla iyice yıkayın.
6. Cihazı kullanmadan önce, hazneye 100-200 ml su ekleyin ve kalan kokuğu gidermek için boş kabı 10 dakika buharlayın.
7. Bakteri üremesini önlemek için tankı mümkün olduğunca kuru tutun.

09. ARIZA ANALİZİ VE TEŞHİS

Bu bölümde en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Cihazla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen müşteri hizmetleri merkezi ile iletişime geçiniz.

İLK ARIZA

Arıza	Analiz	Çözüm yöntemleri
Buhar yok	Kontrol 1. Tankta su var mı? 2. Karıştırma kabı, kabin yerine yerleştirilmiş ve saat yönünün tersine doğru pozisyonunda döndürülmüş mü?	1. Tankı suyla doldurun 2. Buhar çıkmadan önce 1-2 dakika bekleyin 3. Karıştırma kabı kapağındaki logo ŞEKİL F.2. ile tutacağın üzerindeki logo ŞEKİL F.3. hizalanmalıdır. 4. Karıştırma kabı kabin yerine yerleştirildiğinde, karıştırma kabının logosu ŞEKİL F.4. ile kabin üzerindeki kilit logosu ŞEKİL F.5. hizalanmalıdır.
Bıçak karıştırmıyor	Kontrol edin: Karıştırma kabı, fincan yuvasına yerleştirilmiş ve saat yönünün tersine doğru pozisyonunda döndürülmüş mü?	1. Karıştırma kabı kapağındaki logo ŞEKİL F.2. ile tutamağın üzerindeki logo ŞEKİL F.3. hizalanmalıdır. 2. Karıştırma kabı kabin yerine yerleştirildiğinde, karıştırma kabının logosu ŞEKİL F.4'e bakınız. kabin üzerindeki kilit logosu ŞEKİL F.5'e bakınız. ile hizalanmalıdır.

YAYGIN ARIZALAR

Hata	Analiz	Çözüm yöntemleri
Cihaz çalışmıyor	Kontrol edin: Elektrik prizinde elektrik var mı? Güç düğmesi açık mı?	Prizdeki voltaj 220V-240V mı?
Karıştırma işlevi çalışmıyor	Kontrol edin: - Kapak, kaba doğru şekilde kapatılmış mı? - Karıştırma kabı, kabin yerine doğru şekilde yerleştirilmiş mi? - Malzemeler çok fazla veya çok sert ve bıçak sıkışmış	- Karıştırma kabının kapağını doğru şekilde takın. Karıştırma kabını yuvaya doğru şekilde çevirin. - Malzemelerin miktarını azaltın.

Karıştırma motoru yeterince güçlü değil	Kontrol edin: - Voltaj çok düşük mü? - Yiyecekler çok sert mi veya çok kalın mı? - Kaptan çok fazla yiyecek var mı?	- Voltaj doğru kullanılıyor mu? - Yeterli miktarda su eklediniz mi? - Karıştırırken, malzemelerin maksimum hacmi 300 ml'yi geçmemelidir.
Buhar yeterince güçlü değil ve yiyecekler düzgün pişmiyor	Buhar çıkışı tıkanmış veya çok fazla yiyecek var	Buhar çıkışı temizleyin. Yiyecekleri 1,5 cm'lik küpler halinde veya daha küçük parçalar halinde kesin. Yiyecekleri daha uzun süre buharda pişirin.
Buharla pişirme sırasında, su tankının havalandırma deliğinden su çıkıyor	Tankın su seviyesi çok yüksek	Su eklerken, MAX çizgisini aşmayın.
Buhar fonksiyonu çalışmıyor	Aşırı ısınma koruması devreye girmiştir	Buharlama işleminden sonra, tekrar çalıştırmak için 2-3 dakika bekleyin veya daha fazla su ekleyin ve buharlama işleminden önce 1-2 dakika bekleyin.

10. EK BİLGİLER

GÜVENLİK

Cihazda dahili bir güvenlik kilidi bulunmaktadır. Karıştırma kabı yanlış konumda döndürüldüğünde veya kapak doğru takılmadığında motor çalışmaz. Tüm parçalar doğru şekilde monte edildikten sonra dahili güvenlik kilidi açılır ve motor düzgün çalışır.

Cihaz aşırı ısınma koruması ile donatılmıştır. İki buharlama işlemi arasındaki aralık çok kısa ise, karıştırma süresi çok uzun ise veya kaptan çok fazla yiyecek varsa, cihaz aşırı ısınma korumasını devreye sokar. Aşırı ısınma koruması devreye girdiğinde, cihaz çalışmayı durdurur. Gücü kapatın ve cihazı tekrar kullanmadan önce birkaç dakika soğumasını bekleyin.

Elektromanyetik Alanlar (EMF)

Bu ürün, elektromanyetik alanlar (EMF) ile ilgili tüm standartlara uygundur. Kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak doğru şekilde kullanıldığında, cihaz mevcut bilimsel kanıtlara göre güvenli bir şekilde kullanılabilir.

ÇEVRE KORUMA

Cihazı evsel atıklarla birlikte atmayın. Çevreyi korumak için resmi geri dönüşüm merkezine teslim edin. Cihazı ilk kez kullandığınızda motordan yalıtım boyası kokusu gelmesi normaldir. Bu koku zamanla kaybolacaktır.

SAKLAMA

Cihazı saklamadan önce su tankını boşaltın.

Cihazı saklarken, hasar görmesini önlemek için bıçak grubunu karıştırma kabına yerleştirin.

AKSESUAR

Saklama

Piştirilen yiyecekleri bebek maması saklama kutusuna dökün (kutuyu tazelikliğini korumak için buzdolabına koyabilirsiniz) **ŞEKİL E.17'YE BAKIN.**

GARANTİ KARTI

Ürün 24 ay garantilidir. Garanti koşulları şu adreste bulunabilir: <https://neno.pl/gwarancja>

Ayrıntılar, iletişim bilgileri ve web sitesi adresi şu adreste bulunabilir: <https://neno.pl/kontakt>

Kitin özellikleri ve içeriği önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Verdiğimiz rahatsızlıktan dolayı özür dileriz.

İTHALATÇI / DAĞITICI BİLGİLERİ

ARS SMART PAZARLAMA İTH. İHR. VE TİC. A.Ş. Adres: Uğurmumcu Mah. Akasya Sok. Ünver Konak Apt. No:24 D:21 Kartal / İstanbul E-posta: info@arssmart.com

YETKİLİ SERVİS / SATIŞ SONRASI HİZMETLER (SSH)

Yetkili servis ve satış sonrası hizmetlere ilişkin güncel bilgilere, ürünle birlikte verilen garanti belgesi üzerinden ve firmanın resmi iletişim kanallarından ulaşabilirsiniz.

Satış sonrası hizmetler ithalatçı firma tarafından sağlanmakta olup, başvurular info@arssmart.com e-posta adresi üzerinden kabul edilmektedir.

PL		Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzynależnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności użycia urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji rozporządzonej dyrektywą WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzeniu (UE) 2023/1542, zmieniającej dyrektywę 2008/98/WE i rozporządzenie (UE) 2019/1020 oraz uchylające dyrektywę 2006/66/WE. Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.
EN		The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/EU) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.
DE		Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.
FR		Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, le cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois locales applicables.
CZ		Symbol překřítnuté popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrická nebo elektronická zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroje nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácím odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odevzány do příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správná likvidace těchto zařízení pomáhá předcházet poškození životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Neprávná likvidace odpadů může být podle platných místních zákonů předmětem sankcí.
SK		Symbol překřítnutého kontajnera na koleškach znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), nesmú byť likvidované spolu s bežným domácim odpadom. Miesto toho by tieto predmety mali byť odovzdané do príslušného zberného miesta, kde budú bezplatne prijaté na riadnu likvidáciu alebo recykláciu. Tento požiadavok je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EU) a nariadením (EÚ) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2008/98/ES a nariadenie (EÚ) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia týchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných mestských úradoch. Neprávna likvidácia odpadov môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.
HU		A keresztelt áthúzott kerekes szemetes szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektromos vagy elektronikus berendezéseket, befedőit a tartozékokat (pl. tápegységek vagy kábeljei) és alkatrészeit (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Ehelyett ezeket a tárgyakat meg kell adni egy megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítási célra. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendelettel, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontoknál kaphatók információk a megfelelő környezetkímélő hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.
SE		Symbolen med den överkorsade soptunnan indikerar att önskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsörjning eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa föremål lämnas till en lämplig insamlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2008/98/EF och förordning (EU) 2019/1020, och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallshantering bidrar till att förebygga miljökador. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshandtering kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.
FI		Yliiviattu pyörällä varustettu roskakori -symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaisista hävittämistä tai kierrätystä varten. Tämä vaatimus on tarkistettu WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542 mukainen, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumoetaan direktiivi 2006/66/EY. Tällaisten laitteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteen väärinellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin sovellettavien paikallisten lakien nojalla.
NO		Det overkryssede symbolet med hjul på en søppelkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse gjenstandene leveres til et egnet brenningsanlegg hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskader. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.
DK		Det overstreget symbol med en affaldspos på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de modtages gratis til korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og ophæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.
NL		Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien aanwezig), niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEE-richtlijn (2012/19/EU) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2008/98/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Het correcte verwijderen van deze apparaten helpt milieuschade te voorkomen. Informatie over lokale inzamelplaatsen is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.
ES		El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas, si las hay), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva RAEE revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.
IT		Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.
RO		Simbolul cosului de gunoi cu roti barat indică faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesorii (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod corespunzător. Această cerință este în conformitate cu Directiva DEEE revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2008/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea corespunzătoare a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor aduse mediului. Informații despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
HR/BA		Simbol prekrštenog spremnika na kotačima označava da se neželjena električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće sabirno mjesto gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ovak je zahtjev u skladu s revidiranim smjernicama WEEE (2012/19/EU) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/EZ i Uredbu (EZ) 2019/1020 i ukida direktivu iz 2006/66/EZ. Pravilno odlaganje takvih otpada pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SR/ME		Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umjesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mesto prikupljanja, gde će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ovak zahtev je u skladu sa revidiranim WEEE Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EU) 2023/1542, koja unosi promene u Direktivu 2008/98/EZ i Uredbu (EU) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66 / EC. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprečavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mestima sakupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih opštinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SI		Prečrtani simbol kolesnega zabojnika pomeni, da neželjene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kablji) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj z gospodinjstevskim odpadki. Namesto tega je treba te predmete odnesti na odgovarajoče mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahteva je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/EU) in Uredbo (EU) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2008/98/ES in Uredbo (EU) 2019/1020 ter razveljavlja Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih so na voljo pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.
GR		Το σύμβολο του διαγραφμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι οι ανεπιθύμητοι ηλεκτρικοί ή ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί, εξαρτήματα (όπως φορτιστές ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (π.χ., μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, τα αντικείμενα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα γίνουν δεκτά δωρεάν για την κατάλληλη απόρριψη ή ανακύκλωση. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνη με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απόρριψη τέτοιων συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά σημεία συλλογής διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απόρριψη απορριμμάτων ενδέχεται να υποκείται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

LV		Pārkrutotais riteņu konteiners simbolis norāda, ka nevajadzīgas elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabeli) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šīs preces jānodod atbilstošā savākšanas punktā, kur tās bez maksas pieņems atbilstoši apglabāšanai vai pārstrādei. Šī prasība attiecas arī uz EEEA direktīvu (2012/19/ES) un Regulu (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EK un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EK. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu videi. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgajās pašvaldībās. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemērojamiem vietējiem likumiem.
LT		Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektroninė įranga, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitinėmis atliekomis. Vietoj to, šie daiktai turi būti nuvežti į atitinkamą surinkimo punktą, kur jie bus nemokamai priimti tinkamam šalinimui ar perdirbimui. Šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EEJ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuris iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/EB. Tinkamas tokių prietaisų šalinimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informaciją apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.
ET		Läbikrõpsutatud ratastega prügikasti sümbol tähistab, et soovimatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, sealhulgas lisaseadmeid (nt toiteallikad või kaablid) ja komponente (nt patareid, kui need on kaasa), ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need esemed tuleb viia asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlussevõtuks. See nõue on kooskõlas muudetud WEEE direktiiviga (2012/19/EL) ja määrusega (EL) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EÜ ja määrust (EL) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EÜ. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonkahjustusi. Teavet kohalike kogumispunktide kohta on saadaval asjastamist kohalikele ametiasutustele. Jäätmete ebadige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldatavatele kohalikele seadustele.
UA		Перекреслений символ контейнера на колесах означает, что непотрібне електричне або електронне обладнання, включаючи аксесуари (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід здати до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може каратися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.
BG		Символът на пречертана колесна кошица означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесоари (като захранващи устройства или кабели) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревидираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) и Регламент (ЕС) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕС) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомага за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.
MK		Прецртанити символ на корпа за отпадаци на тркала показува дека несаканата електрична или електронска опрема, вклучувајќи додатаци (како што се напојување или кабли) и компоненти (на пример, батерии, доколку се вклучени), не смеа да се отстранува со отпад од домаќинството. Наместо тоа, овие предмети треба да се однесат на соодветно место за собирање каде што ќе бидат прифатени бесплатно за правилно отстранување или рециклирање. Ова барање е во согласност со Ревидираната Директива на ОЕО (2012/19/ЕУ) и Регулотивата (ЕУ) 2023/1542, која ја менува Директивата 2008/98/ЕЗ и Регулотивата (ЕУ) 2019/1020 и ја укинува Директивата 2006/66/ЕЗ. Правилното отстранување на таквите уреди помага да се спречи оштетување на животната средина. Информациите за локалните места за собирање се достапни од релевантните општински власти. Неправилното отстранување на отпадот може да биде предмет на казни според важечките локални закони.
PT		O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrónicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REEE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.
TR		Üzerinde çarpi işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, aksesuarlar (güç kaynakları veya kablolar gibi) ve bileşenler (örneğin, varsa piller) dahil olmak üzere istenmeyen elektrikli veya elektronik ekipmanların evsel atıklarıyla birlikte atılması gerektiğini belirtir. Bunun yerine, bu ürünler uygun bir toplama noktasına götürülmeli ve buradan uygun şekilde bertaraf edilmek veya geri dönüştürülmek üzere ücretsiz olarak kabul edilmelidir. Bu gereklilik 2008/98/EC Direktifini ve 2019/1020 (EU) Yönetmeliğini değiştiren ve 2006/66/EC Direktifini yürürlükten kaldırarak, revize edilmiş WEEE Direktifi (2012/19/EU) ve 2023/1542 (EU) Yönetmeliği ile uyumludur. Bu tür cihazların uygun şekilde bertaraf edilmesi, çevresel zararın önlenmesine yardımcı olur. Yerel toplama noktaları hakkında bilgi, ilgili belediyeye yetkililerinden edinilebilir. Atıkların uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesi, geçerli yerel yasalar uyarınca cezaya tabi olabilir.